



**CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 31 luglio 2009 (07.08)
(OR. en)**

12444/09

**Fascicolo interistituzionale:
2009/0101 (CNS)**

**DROIPEN 73
COPEN 146**

NOTA PUNTO "I"

del:	Segretariato generale del Consiglio
al:	Comitato dei Rappresentanti permanenti
n. iniziativa:	11917/09 DROIPEN 60 COPEN 133
Oggetto:	Proposta di decisione quadro del Consiglio sul diritto all'interpretazione e alla traduzione nei procedimenti penali - Consultazione facoltativa del Parlamento europeo ¹

1. Con lettera del 9 luglio 2009, la Commissione ha presentato la proposta di decisione quadro del Consiglio in oggetto sul diritto all'interpretazione e alla traduzione nei procedimenti penali.
2. Il testo della proposta figura nel doc. 11917/09 DROIPEN 60 COPEN 133. La proposta è corredata di una valutazione d'impatto (ADD 1) e di una sintesi della valutazione d'impatto (ADD 2).
3. La proposta precisa di basarsi sull'articolo 31, paragrafo 1, lettera c) del trattato sull'Unione europea (TUE).

¹ La presente nota ha come unico obiettivo una decisione in merito alla consultazione del Parlamento europeo e non in merito alla sostanza della proposta.

4. La Commissione ha proposto di procedere alla consultazione facoltativa del Parlamento europeo.
5. La proposta presenta notevoli somiglianze con alcune parti della proposta di decisione quadro del Consiglio in materia di determinati diritti processuali in procedimenti penali nel territorio dell'Unione europea¹, presentata dalla Commissione nel maggio 2004 – anch'essa sulla base dell'articolo 31, paragrafo 1, lettera c) del TUE – in merito alla quale il Parlamento europeo è stato consultato².
6. Sembra dunque opportuno consultare il Parlamento europeo in merito al testo che figura nel doc. 11917/09 DROIPEN 60 COPEN 133, conformemente all'articolo 19, paragrafo 7, lettera h) del regolamento interno del Consiglio. Inoltre, data l'importanza della proposta per i procedimenti penali, sembra opportuno che il Coreper fissi la data del 17 dicembre 2009 come termine entro il quale ottenere il parere del Parlamento europeo, conformemente all'articolo 19, paragrafo 7, lettera i) del regolamento interno del Consiglio.
7. Si invita pertanto il Coreper:
 - a chiedere al Parlamento europeo di formulare un parere sul testo che figura nel doc. 11917/09 DROIPEN 60 COPEN 133 entro il 17 dicembre 2009.

¹ Doc. 9318/04 COPEN 61 (+ COR 1).

² Gazzetta ufficiale C33E del 9.2.2006, pag. 159.